

ufesa

AR BASMATI

Arrocera



ES manual de instrucciones

PT manual de instruções

EN instructions manual

FR mode d'emploi

CA manual d'instruccions

IT manuale di istruzioni

DE bedienungsanleitung

BG Ръководство за инструкции

AR تعليمات الاستخدام



ESPAÑOL

GRACIAS POR HABER ELEGIDO UN PRODUCTO UFESA. ESPERAMOS
QUE SE AJUSTE A SUS NECESIDADES Y SEA DE SU AGRADO.

ADVERTENCIA

POR FAVOR, LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO.
GUÁRDELAS EN UN LUGAR SEGURO PARA CONSULTAS FUTURAS.

DESCRIPCIÓN

1. Asa de la tapa
2. Agujero del vapor
3. Olla de cocción
4. Asas
5. Carcasa
6. Cable de alimentación
7. Indicador de mantener caliente
8. Luz de cocción
9. Botón interruptor
10. Vaso medidor
11. Cuchara
12. Interruptor de encendido
13. Vaporera

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Si el cable de alimentación está dañado, este deberá ser reemplazado por el fabricante, un agente de servicio o personal cualificado equivalente, a fin de evitar cualquier riesgo. Los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, pueden utilizar este aparato sólo si se encuentran bajo supervisión o si han recibido instrucciones acerca del uso del aparato de forma segura y han comprendido los peligros que conlleva su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza ni el man-

tenimiento de usuario, a menos que sean mayores de 8 años y se encuentren bajo la supervisión de una persona adulta. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Desconecte el aparato cuando no lo esté utilizando y antes de limpiarlo. Deje que se enfríe antes de ponerle o quitarle las piezas y limpiarlo. No sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido.



Este símbolo significa que las superficies pueden calentarse durante el uso.

Este aparato está destinado para uso doméstico y no está previsto que se utilice en aplicaciones como:

- áreas de cocina del personal de tiendas;
- oficinas u otros entornos de trabajo;
- casas de campo;
- hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- entornos de tipo bed and breakfast (alojamiento y desayuno).

Evite cualquier tipo de derrame en el conector. La superficie del elemento calefactor está sujeta a calor residual después de su uso. Este aparato está destinado a utilizarse a una altitud máxima de 2000 metros sobre el nivel del mar.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico, en ningún caso debe tener un uso comercial ni industrial. Cualquier uso incorrecto o manipulación indebida del producto anulará la garantía. Antes de enchufar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica es el mismo que el que aparece indicado en la etiqueta del mismo. Coloque el aparato sobre una superficie plana y uniforme. El cable de alimentación no debe estar enredado ni enrollado alrededor del aparato durante su uso. No utilice, conecte ni desconecte el aparato de la red de suministro eléctrico con las manos o los pies mojados. No tire del cable de alimentación para desenchufar el aparato ni lo utilice como asa. No coloque el aparato cerca de ninguna fuente de calor ni de un horno caliente, ya que podrían producirse daños graves. Se pueden producir quemaduras al tocar la superficie caliente del aparato, el agua, el vapor o los alimentos calientes. No mueva el aparato cuando esté lleno

de líquido o alimentos calientes. Desenchufe siempre el aparato inmediatamente después de su uso, cuando lo traslade o antes de cualquier limpieza o mantenimiento. No utilice en este aparato otros accesorios que no sean los recomendados por el fabricante. Desenchufe inmediatamente el aparato de la red eléctrica en caso de que se produzca cualquier avería o daño y póngase en contacto con un servicio de asistencia técnica oficial. Para evitar cualquier peligro, no abra el aparato. Solo el personal técnico cualificado del servicio de asistencia técnica oficial de la marca puede realizar reparaciones o intervenciones en el aparato.

B&B TRENDS SL. no se hace responsable de ningún daño que se pueda ocasionar a personas, animales u objetos, como resultado del incumplimiento de estas advertencias.

ANTES DEL PRIMER USO

Retire todos los materiales de embalaje y las pegatinas del interior y el exterior del aparato. Limpie el aparato tal y como se indica en la sección de limpieza.

ADVERTENCIA: Nunca sumerja el aparato o su enchufe en agua o cualquier otro líquido.

Utilice el aparato para cocinar el arroz y mantenerlo caliente después de la cocción. No utilice el aparato para cocinar sopas u otros platos.

Utilice la vaporera solo para cocinar alimentos al vapor en el aparato. No la use con ollas de cocción normales.

COCCIÓN DEL ARROZ

Utilice el vaso medidor para medir la cantidad de arroz que desea cocinar. Añada agua a la olla.

Nota: La relación agua/arroz es importante: 1 medida de arroz corresponde a 0,2 l de agua.

2 tazas de arroz	0,4 L de agua (marca de referencia 0,4)
4 tazas de arroz	0,8 L de agua (marca de referencia 0,8)
6 tazas de arroz	1 L de agua (marca de referencia 1,0)
8 tazas de arroz	1,4 L de agua (marca de referencia 1,4)
10 tazas de arroz	1,8 L de agua (marca de referencia 1,8)

Las marcas de la olla también pueden ayudarle a determinar la cantidad de agua que debe añadirse (marca 1: nivel de agua para una taza de medir de arroz).

Coloque la olla en el robot. Ponga la tapa en la olla.

Pulse el botón del interruptor de cocción y el piloto de cocción se encenderá.

Importante:

Durante el proceso de cocción, el vapor caliente saldrá por el agujero del vapor. No abra la tapa durante el proceso de cocción.

Una vez que el arroz esté cocido, el interruptor saltará.

El piloto de cocción se apagará y el indicador de mantener caliente se encenderá. Ahora el aparato entrará automáticamente en el modo de mantener caliente.

UNA VEZ QUE HAYA TERMINADO DE USAR EL APARATO:

Apague el aparato con el interruptor de encendido/apagado. Desconecte el aparato de la red eléctrica.

Deje que el aparato se enfríe. Limpie el aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y frío antes de limpiarlo.
- Vacíe el depósito de agua y límpielo con un paño húmedo.
- El vaso medidor y la espátula son aptos para el lavavajillas.
- Nunca sumerja la carcasa o su enchufe en agua o cualquier otro líquido.
- Advertencia: No utilice productos de limpieza abrasivos ni estropajos.
- Limpie suavemente el exterior con un paño húmedo o papel absorbente.
- Seque bien todas las piezas antes de guardarlas.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/EU relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos, conocidos como RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), que establece el marco legal aplicable en la Unión Europea para la eliminación y reutilización de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No tire el producto a la basura. Llévelo al centro de recogida de residuos eléctricos y electrónicos más cercano.

PORTUGUESE

OBRIGADO POR ESCOLHER A UFESA. ESPERAMOS QUE O DESEMPENHO DO PRODUTO VÁ AO ENCONTRO DAS SUAS EXPECTATIVAS.

AVISO

LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO PARA CONSULTA POSTERIOR.

DESCRIÇÃO

1. Pega da tampa
2. Orifício do vapor
3. Vasilha de cozedura
4. Pegas
5. Invólucro
6. Cabo de alimentação
7. Indicador para manter quente
8. Luz de confeção
9. Interruptor
10. Copo de medição
11. Colher
12. Botão de alimentação
13. Vaporizador

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Se o cabo estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo agente de serviços ou por pessoal igualmente qualificado, de modo a evitar riscos. O aparelho pode ser utilizado por crianças com oito anos ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento, sob supervisão ou se lhes tiverem sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e entenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por

crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos e que as realizem sob supervisão. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos. Desligue o aparelho quando não estiver a ser utilizado e antes de o limpar. Deixe-o arrefecer antes de colocar ou retirar peças e de o limpar. Não mergulhe o aparelho em água ou noutro líquido.



As superfícies podem ficar quentes durante a utilização.

Este aparelho é apenas para utilização doméstica e não foi concebido para ser utilizado em:

- áreas de cozinha do pessoal em lojas;
- escritórios e outros ambientes de trabalho;
- quintas agrícolas;
- hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
- ambientes de alojamento e pequeno-almoço.

Evite derrames no conector. A superfície do elemento de aquecimento está sujeita a um aquecimento residual após a sua utilização. Este aparelho está preparado para ser utilizado a uma altitude máxima de 2000 m acima do nível do mar.

AVISOS IMPORTANTES

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico e não deverá ser utilizado em aplicações comerciais ou industriais sob qualquer circunstância. A utilização incorreta ou o manuseamento incorreto do produto resultarão na anulação da garantia. Antes de ligar o produto, verifique se a voltagem da sua rede elétrica é igual à indicada na etiqueta do produto. Coloque o aparelho numa superfície plana e nivelada. O cabo de alimentação não deve estar enrolado ou emaranhado à volta do produto durante a utilização. Não utilize o aparelho, nem o ligue ou desligue da corrente elétrica com as mãos e/ou os pés molhados. Não puxe o cabo de ligação para o desligar ou utilizar como pega. Não coloque o aparelho perto de fontes de calor ou dentro de um forno quente, pois podem surgir danos graves. Podem ocorrer queimaduras ao tocar nas superfícies quentes do aparelho, na água quente, no vapor ou nos alimentos. Não mova o aparelho quando este estiver cheio com líquido ou alimentos quentes. Desligue sempre o aparelho da corrente imediatamente após a sua utilização, quando o mover ou antes de efetuar quaisquer trabalhos de limpeza ou manutenção. Não utilize qualquer acessório, para além daqueles recomendados pelo fabricante, neste aparelho. Em caso de avaria ou danos, desligue imediatamente o produto da corrente elétrica e contacte um serviço de assistência técnica oficial. De

maneira a evitar possíveis situações de risco, não abra o aparelho. As reparações ou intervenções a efetuar no aparelho apenas podem ser levadas a cabo por pessoal técnico qualificado do serviço técnico oficial da marca. A **B&B TRENDS SL** não se responsabiliza por quaisquer danos que possam ser provocados a pessoas, animais ou objetos devido à inobservância destas advertências.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Retire todos os materiais da embalagem e autocolantes do interior e do exterior do aparelho. Limpe o aparelho de acordo com a secção de limpeza.

AVISO: nunca mergulhe o aparelho ou a ficha em água ou noutros líquidos.

Utilize o aparelho para cozinhar arroz e para o manter quente depois de cozinhado. Não utilize o aparelho para cozinhar sopa ou outros pratos.

Utilize o vaporizador apenas para cozer alimentos a vapor no aparelho. Não o utilize com vasilhas de cozedura normais.

COZINHAR ARROZ

Utilize o copo de medição para medir a quantidade de arroz que pretende cozinhar. Adicione água na vasilha de cozedura. **Nota:** A proporção água/arroz é importante: 1 medida de arroz corresponde a 0,2 L de água.

2 CHÁVENAS de arroz	0,4 L de água (marca de referência 0.4)
4 CHÁVENAS de arroz	0,8 L de água (marca de referência 0.8)
6 CHÁVENAS de arroz	1 L de água (marca de referência 0.4)
8 CHÁVENAS de arroz	1,4 L de água (marca de referência 0.4)
10 CHÁVENAS de arroz	1,8 L de água (marca de referência 0.8)

As marcas na vasilha de cozedura também o podem ajudar a determinar a quantidade de água que deve adicionar (Marca 1: nível de água para 1 copo de medição de arroz).

Coloque a vasilha de cozedura dentro do aparelho. Coloque a tampa na vasilha de cozedura.

Pressione o interruptor de cozinhar e a luz de aviso acender-se-á.

Importante:

Durante o processo de cozedura, vapor quente escapa do orifício do vapor. Não abra a tampa durante este processo.

Assim que o arroz estiver pronto, o interruptor salta para cima.

A luz de cozinhar apaga-se e o indicador para manter quente acende-se. Assim, o aparelho entra automaticamente no modo para manter quente.

APÓS UTILIZAR O APARELHO:

Desligue o aparelho pressionando o interruptor de ligar/desligar. Desligue o aparelho da corrente elétrica.

Deixe o aparelho arrefecer. Limpe-o.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente e frio antes da limpeza.
- Esvazie o depósito de água e limpe-o com um pano húmido.
- O copo de medição e a espátula podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

- Nunca mergulhe o invólucro ou a sua ficha em água ou noutros líquidos.
- Aviso: Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou esfregões.
- Limpe suavemente o exterior com um pano húmido ou com papel de cozinha.
- Seque bem todas as peças antes de armazenar.
- Guarde o aparelho num local fresco e seco.

DESCARTE DO PRODUTO



Este produto está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos dispositivos elétricos e eletrónicos, conhecida como REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos), que estabelece o quadro jurídico aplicável na União Europeia para a eliminação e reutilização de resíduos de dispositivos elétricos e eletrónicos. Não deite este produto no lixo comum. Dirija-se ao ponto de recolha de resíduos elétricos e eletrónicos mais próximo da sua residência.

ENGLISH

WE WOULD LIKE TO THANK YOUR FOR CHOOSING UFESA. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION

1. Lid handle
2. Steam hole
3. Cooking pot
4. Handles
5. Housing
6. Power cord
7. Keep warm indicator
8. Cooking light
9. Switch button
10. Measuring cup
11. Spoon
12. Power switch
13. Steamer

SAFETY INSTRUCTIONS

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years. Disconnect the appliance when it is not in use and before cleaning it. Let it cool before putting on, taking off parts and cleaning it. Do not submerge the appliance in water or any other liquid.



This symbol means that surfaces are liable to get hot during use.

This appliance is for household use and not intended to be used in applications such as:

- staff kitchen areas in shops;
- offices and other working environments;
- farm houses;
- hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Avoid spillage on the connector. Heating element Surface is subject to residual heat after use. This appliance is intended for use at a maximum altitude of 2000m above sea level.

IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed exclusively for domestic use, in no case should be a commercial or industrial use. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label. Place the appliance on a flat even surface. The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use. Do not use the device, or connect and disconnect to the supply mains with the hands and/or feet wet. Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle. Do not place the appliance near the hot source or in a hot oven, as serious damage could result. Burns can occur by touching hot surface of the appliance, the hot water, the steam or the food. Do not move the appliance when it is full of liquid or hot foods. Always unplug the appliance immediately after use, when moving it or prior to any cleaning or maintenance. Do not use any accessories other than manufacturer recommended accessories in this appliance. Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

B&B TRENDS SL. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

BEFORE ITS FIRST USE

Remove all packing materials and stickers from the inside and outside of the appliance. Clean the appliance as per cleaning section.

WARNING: Never immerse the appliance or its plug in water or any other liquids.

Use the appliance for cooking rice and keeping it warm after cooking. Do not use the appliance to cook soups or other dishes.

Use the steamer for steaming food in the appliance only. Do not use it with normal cooking pots.

COOKING RICE

Use the measuring cup to measure the desired amount of rice you want to cook. Add water into the cooking pot.

Note: The ratio water/rice is important: 1 measurement of rice correspond to 0.2l of water.

2 CUP rice	0.4L water (referance mark 0.4)
4 CUP rice	0.8L water (referance mark 0.8)
6 CUP rice	1L water (referance mark 1.0)
8 CUP rice	1.4L water (referance mark 1.4)
10 CUP rice	1.8L water (referance mark 1.8)

The marks on the cooking pot can also help you to determine the amount of water that should be added (Mark 1: water level for 1 measuring cup of rice).

Place the cooking pot into the cooker. Put the lid onto the cooking pot.

Press the cooking switch button and the cooking pilot light will light on.

Important:

During the cooking process hot steam escaped from the steam hole. Do not open the lid during the cooking process.

Once the rice is cooked, the switch will pop up.

The cooking light will light off and the keep warm indicator will light on. Now the appliance enters automatically in keep warm mode.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

Turn the appliance off, using the on/off switch. Unplug the appliance from the mains.

Leave the appliance to cool down. Clean the appliance.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Ensure the appliance is unplugged and cool before cleaning.
- Empty the water tank and clean it with a damp cloth.
- Measuring cup and spatula are dishwasher safe.
- Never immerse the housing or its plug in water or any other liquid.
- Warning: Do not use abrasive cleaning agents or scouring pads.
- Gently wipe down exterior with a damp cloth or paper towel.
- Dry all parts thoroughly before storage.
- Store the appliance in a cool, dry place.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), providing the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead take it to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

FRANÇAIS

NOUS AIMERIONS VOUS REMERCIER D'AVOIR CHOISI UFESA. NOUS ESPÉRONS QUE CE PRODUIT RÉPONDRA À VOS BESOINS ET À VOS GOÛTS.

AVERTISSEMENT

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. CONSERVEZ-LES DANS UN ENDROIT SÛR POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

DESCRIPTION

1. Poignée du couvercle
2. Trou de vapeur
3. Récipient de cuisson
4. Anses
5. Boîtier
6. Cordon d'alimentation
7. Indicateur de maintien au chaud
8. Lumière de cuisson
9. Interrupteur
10. Verre doseur
11. Cuillère
12. Interrupteur d'alimentation
13. Cuit-vapeur

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes ayant des qualifications similaires, afin d'éviter tout danger. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus. Il est interdit aux enfants de jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien par

l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Veuillez conserver l'appareil électroménager et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans. Veuillez toujours débrancher l'appareil de la prise secteur lorsque vous ne l'utilisez pas et avant le nettoyage. Laissez-le refroidir avant de le mettre en place, de le démonter ou de le nettoyer. Ne mettez l'appareil ni sous l'eau, ni dans quelque autre liquide que ce soit.



Ce symbole signifie que les surfaces sont susceptibles de chauffer pendant l'utilisation.

Cet appareil est destiné à un usage domestique et ne doit pas être utilisé pour les utilisations telles que :

- les zones des cuisine dédiées au personnel de magasins ;
- des bureaux et d'autres environnements de travail ;
- les fermes/exploitations agricoles ;
- les hôtels, les motels et tout autre lieu résidentiel similaire ;
- les chambres d'hôtes.

Évitez tout déversement sur le connecteur. La surface de l'élément chauffant peut émettre de la chaleur résiduelle après son fonctionnement. Cet appareil est conçu pour être utilisé à une altitude maximale de 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Cet appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique, en aucun cas pour un usage commercial ou industriel. Toute utilisation incorrecte ou toute mauvaise manipulation du produit annulera la garantie.

Avant de brancher le produit, vérifiez que la tension de votre secteur est la même que celle indiquée sur l'étiquette du produit. Placez l'appareil sur une surface plan. Le câble de raccordement au secteur ne doit être ni emmêlé ni enroulé autour du produit pendant son utilisation. N'utilisez pas l'appareil, ne le branchez pas et ne

le débranchez pas de la prise électrique lorsque vous avez les mains et/ou les pieds mouillés. Ne tirez pas sur le cordon de raccordement pour le débrancher ou pour l'utiliser comme poignée. Ne placez pas l'appareil à proximité des sources de chaleur ou dans un four chaud, car cela pourrait entraîner de graves dommages. Les brûlures peuvent survenir au contact de la surface chaude de l'appareil, de l'eau chaude, de la vapeur ou des aliments. Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est rempli de liquides ou d'aliments chauds. Débranchez toujours l'appareil immédiatement après utilisation, lors de son déplacement ou avant son nettoyage ou son entretien. Dans cet appareil, n'utilisez pas d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant. En cas de panne ou de dommage, débranchez immédiatement le produit du secteur et contactez un service officiel d'assistance technique. Afin d'éviter tout risque de danger, n'ouvrez pas l'appareil. Seul le personnel technique qualifié du service d'assistance technique agréé de la marque peut effectuer des réparations ou des procédures sur l'appareil.

B&B TRENDS SL. décline toute responsabilité en cas de dommages causés à des personnes, à des animaux ou à des objets en raison du non-respect de ces avertissements.

AVANT SA PREMIÈRE UTILISATION

Retirez tous les matériaux d'emballage et les autocollants de l'intérieur et de l'extérieur de l'appareil. Nettoyez l'appareil en suivant les instructions de la section nettoyage.

AVERTISSEMENT : Veuillez ne mettre l'appareil ou sa prise ni sous l'eau ni dans aucun autre liquide. Utilisez l'appareil pour faire cuire le riz et pour le maintenir au chaud après sa cuisson. N'utilisez pas l'appareil pour cuisiner de la soupe ou d'autres plats. Veuillez n'utiliser le cuit-vapeur que pour cuire des aliments dans l'appareil. Ne l'utilisez pas avec des récipients ordinaires de cuisson.

CUISSON DU RIZ

Utilisez le verre doseur pour mesurer la quantité de riz souhaitée que vous voulez faire cuire. Versez l'eau dans le récipient de cuisson.

Remarque : La proportion eau/riz est importante : 1 mesure de riz correspond à 0,2 L d'eau.

2 tasses de riz	0,4 L d'eau (repère 0,4)
4 tasses de riz	0,8 L d'eau (repère 0,8)
6 tasses de riz	1 L d'eau (repère 1,0)
8 tasses de riz	1,4 L d'eau (repère 1,4)
10 tasses de riz	1,8 L d'eau (repère 1,8)

Les marques du récipient de cuisson peuvent également vous aider à déterminer la quantité d'eau à ajouter (marque 1 : niveau d'eau pour un verre doseur de riz).

Placez le récipient de cuisson dans le robot-cuiseur. Recouvrez le récipient de cuisson.

Appuyez sur le bouton de cuisson. La veilleuse de cuisson s'allume.

Important :

Lors de la cuisson, de la vapeur chaude s'échappe du trou à vapeur. N'ouvrez pas le couvercle pendant la cuisson.

Une fois le riz cuit, l'interrupteur apparaît.

La lumière de cuisson s'éteint, tandis que l'indicateur de maintien au chaud s'allume. Dès lors, l'appareil passe automatiquement en mode de maintien au chaud.

QUAND VOUS AVEZ FINI D'UTILISER L'APPAREIL :

Éteignez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt. Débranchez l'appareil de la prise secteur.

Laissez l'appareil refroidir. Nettoyage de l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Vérifiez que l'appareil est débranché et qu'il a refroidi avant de le nettoyer.
- Videz le réservoir d'eau et nettoyez-le avec un chiffon humide.
- Le verre doseur et la spatule peuvent être lavés dans un lave-vaisselle.
- Ne jamais immerger le boîtier ou sa prise dans l'eau ou dans quelque autre liquide que ce soit.
- Avertissement : N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ni de tampons à récurer.
- Essuyez délicatement l'extérieur à l'aide d'un chiffon humide ou d'une serviette en papier.
- Séchez soigneusement toutes les pièces avant de les ranger.
- Stockez l'appareil dans un endroit frais et sec.

MISE AU REBUT DU PRODUIT



Ce produit est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques, connue sous le nom de DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques), qui fournit le cadre juridique applicable dans l'Union européenne pour la mise au rebut et pour la réutilisation de déchets d'appareils électroniques et électriques. Ne jetez pas ce produit à la poubelle, veuillez le déposer au centre de collecte des déchets électriques et électroniques le plus proche de votre domicile.



FR

Cet appareil et
ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

LE TRI
+ FACILE



Séparez les éléments avant de trier

CATALÀ

GRÀCIES PER ESCOLLIR UFESA. ESPEREM QUE EL PRODUCTE SIGUI DEL VOSTRE GRAT

ADVERTIMENT

LLEGIU ATENTAMENT LES INSTRUCCIONS D'ÚS ABANS D'UTILITZAR EL PRODUCTE. CONSERVEU-LES EN UN LLOC SEGUR PER A FUTURES CONSULTES.

DESCRIPCIÓ

1. Nansa de la tapa
2. Forat de vapor
3. Olla de cocció
4. Nanses
5. Carcassa
6. Cable d'alimentació
7. Indicador de mantenir calent
8. Llum de cocció
9. Botó interruptor
10. Vas de mesurar
11. Cullera
12. Interruptor d'alimentació
13. Vaporera

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Si el cable d'alimentació està fet malbé, ha de ser substituït pel fabricant, un agent del servei tècnic o personal amb una qualificació equivalent per tal d'evitar riscos. Aquest aparell poden utilitzar-lo nens de més de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements, sempre i quan estiguin sota supervisió o hagin rebut les instruccions relatives a l'ús de l'aparell d'una manera segura i entenguin els perills que comporta utilitzar-lo. Els nens no han de jugar amb l'aparell. Els nens no han de fer la neteja i el manteniment de l'usuari, tret que siguin majors

de 8 anys i siguin supervisats. Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys. Desconnecteu l'aparell quan no esteu utilitzant-lo i abans de netejar-lo. Deixeu-lo refredar abans de fer-lo servir, treure'n les peces i netejar-lo. No submergeiu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid.



Aquest símbol significa que les superfícies poden escalfar-se durant l'ús.

Aquest aparell és per a ús domèstic i no està pensat per ser utilitzat en aplicacions com ara:

- zones de cuina del personal a les botigues;
- oficines i altres entorns de treball;
- cases de pagès;
- hotels, motels i altres entorns residencials;
- entorns de tipus allotjament i desdijuni.

Eviteu tot tipus de vessament sobre el connector. Després d'utilitzar-se, la superfície escalfadora manté la calor residual. Aquest aparell està pensat per utilitzar-lo a una altitud màxima de 2000 m per sobre del nivell del mar.

ADVERTIMENTS IMPORTANTS

Aquest aparell està dissenyat per a ús domèstic, i en cap cas no s'ha d'utilitzar amb finalitats comercials o industrials. L'ús incorrecte o manipulació indeguda de l'aparell deixarà la garantia sense efecte. Abans d'endollar el producte, comproveu que la tensió de la vostra xarxa elèctrica sigui la mateixa que la que s'indica a l'etiqueta del producte. Col·loqueu l'aparell sobre una superfície plana i uniforme. El cable de connexió a la xarxa elèctrica no ha d'estar enrotllat ni entortolligat al voltant del producte durant l'ús. No utilitzeu l'aparell ni el connecteu o desconnecteu de la xarxa elèctrica amb les mans i/o els peus molls. No estireu el cable de connexió a la xarxa elèctrica per desendollar-lo ni l'empreu com a nansa. No col·loqueu l'aparell a prop de cap font de calor ni d'un forn calent, ja que es podrien produir danys greus. Es poden produir cremades en tocar la superfície calenta de l'aparell, l'aigua calenta, el vapor o els aliments. No moveu l'aparell quan estigui ple d'aliments líquids o calents. Desendolheu sempre l'aparell immediatament després d'utilitzar-lo, quan el traslladeu o abans de qualsevol neteja o manteniment. No utilitzeu cap altre accessori que no siguin els recomanats pel fabricant amb aquest aparell. En cas d'avaría o desperfecte, desendolheu el producte de la xarxa elèctrica immediatament i poseu-vos en contacte amb un servei d'assistència tècnica oficial. Per tal d'evitar qualsevol risc, no desmunteu l'aparell. Només el personal tècnic qualificat del servei tècnic autoritzat de la marca pot realitzar reparacions o intervencions sobre l'aparell.

B&B TRENDS S.L. s'eximeix de tota responsabilitat pels danys que es puguin produir a persones, animals o objectes per l'incompliment d'aquests advertiments.

ABANS DEL PRIMER ÚS

Elimineu tots els materials d'emballatge i adhesius de l'interior i l'exterior de l'aparell. Netegeu l'aparell segons s'indica a la secció de neteja.

ADVERTIMENT: No submergiu mai l'aparell ni l'endoll en aigua ni cap altre líquid.

Utilitzeu l'aparell per cuinar arròs i mantenir-lo calent després de cuinar-lo. No utilitzeu l'aparell per cuinar sopes ni altres plats.

Utilitzeu la vaporera només per cuinar aliments al vapor a l'aparell. No l'utilitzeu amb olles normals.

COCCIÓ DE L'ARRÒS

Utilitzeu el vas mesurador per mesurar la quantitat d'arròs que voleu cuinar. Afegiu aigua a l'olla.

Nota: La relació aigua/arròs és important: 1 mesura d'arròs correspon a 0,2 L d'aigua.

2 tasses d'arròs	0,4 L d'aigua (marca de referència 0,4)
4 tasses d'arròs	0,8 L d'aigua (marca de referència 0,8)
6 tasses d'arròs	1 L d'aigua (marca de referència 1,0)
8 tasses d'arròs	1,4 L d'aigua (marca de referència 1,4)
10 tasses d'arròs	1,8 L d'aigua (marca de referència 1,8)

Les marques a l'olla també us poden ajudar a determinar la quantitat d'aigua que cal afegir (marca 1: nivell d'aigua per a 1 tassa d'arròs).

Col·loqueu l'olla al robot. Poseu la tapa a l'olla.

Premeu el botó de l'interruptor de cocció i el pilot de cocció s'encendrà.

Important:

Durant el procés de cocció, el vapor calent sortirà pel forat de vapor. No obriu la tapa durant el procés de cocció.

Quan l'arròs estigui cuit, l'interruptor saltarà.

El pilot de cocció s'apagarà i s'encendrà l'indicador de mantenir calent. Ara l'aparell entrarà automàticament al mode de mantenir calent.

UN COP HÀGIU ACABAT D'UTILITZAR L'APARELL:

Apagueu l'aparell amb el botó d'encès/apagat. Desendol·leu l'aparell de la xarxa elèctrica.

Deixeu refredar l'aparell. Netegeu l'aparell.

NETEJA I MANTENIMENT

- Assegureu-vos que l'aparell estigui desendollat i fred abans de netejar-lo.
- Buideu el dipòsit d'aigua i netegeu-lo amb un drap humit.
- El vas de mesurar i l'espatula són aptes per al rentaplats.
- No submergiu mai la carcassa ni l'endoll en aigua ni en cap altre líquid.
- **Advertiment:** No utilitzeu fregalls ni agents de neteja abrasius.
- Netegeu-ne suaument l'exterior amb un drap humit o una tovallola de paper.
- Assequeu bé totes les peces abans de guardar-les.
- Guardeu l'aparell en un lloc sec i fresc.

ELIMINACIÓ DEL PRODUCTE



Aquest producte compleix amb la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparells elèctrics i electrònics, coneguts com a RAEE (Residus d'aparells elèctrics i electrònics), que estableix el marc legal aplicable a la Unió Europea pel que fa a l'eliminació i el reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics. No llenceu aquest producte a les escombraries. Lliureu-lo al centre de recollida de residus elèctrics i electrònics més proper al vostre domicili.

ITALIANO

GRAZIE PER AVER SCELTO UFESA. CI AUGURIAMO CHE IL PRODOTTO
VI SODDISFI E SIA DI VOSTRO GRADIMENTO.

ATTENZIONE

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO.
CONSERVARLE IN LUOGO SICURO PER FUTURA CONSULTAZIONE.

DESCRIZIONE

1. Maniglia del coperchio
2. Foro di vapore
3. Pentola
4. Maniglie
5. Corpo
6. Cavo di alimentazione
7. Indicatore di mantenimento del calore
8. Luce di cottura
9. Interruttore
10. Bicchiera dosatore
11. Cucchiaino
12. Interruttore di alimentazione
13. Vaporiera

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza o da persone altrettanto qualificate al fine di evitare pericoli. È consentito l'utilizzo del presente apparecchio da parte di bambini di età superiore a 8 anni e di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarse esperienza e conoscenza, a condizione che siano loro fornite adeguata supervisione e istruzioni riguardo l'utilizzo sicuro del dispositivo e che ne abbiano compreso i pericoli connessi. È vietato l'utilizzo dell'apparecchio da parte dei bambini. La pulizia e la manutenzione non

devono essere effettuate da bambini al di sotto di 8 anni e senza la supervisione di un adulto. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni. Scollegare l'apparecchio quando non è in uso e prima di pulirlo. Lasciarlo raffreddare prima di inserire o rimuovere le parti e prima di procedere alla pulizia. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.



Il presente simbolo indica che le superfici possono divenire calde durante l'uso.

Il presente apparecchio è destinato a un uso domestico e non è concepito per l'uso in applicazioni come:

- aree cucina per il personale di negozi;
- uffici e altri ambienti di lavoro;
- agriturismo;
- hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- ambienti di tipo bed and breakfast.

Evitare le fuoriuscite sul connettore.

La superficie dell'elemento di riscaldamento è soggetta a calore residuo dopo l'utilizzo.

L'apparecchio può essere utilizzato a un'altitudine massima di 2000 m sopra il livello del mare.

AVVERTENZE IMPORTANTI

Il presente apparecchio è indicato esclusivamente per uso domestico; non deve essere utilizzato in nessun caso per usi commerciali o industriali. Qualsiasi utilizzo non corretto o improprio del prodotto renderà nulla la garanzia. Prima di collegare il prodotto, verificare che la tensione di rete sia uguale a quella indicata sull'etichetta del prodotto. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e uniforme. Durante l'uso il cavo di alimentazione non deve essere aggrovigliato né avvolto intorno al prodotto. Non utilizzare l'apparecchio, né collegare o scollegare dall'alimentazione elettrica con mani e/o piedi bagnati. Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare o trasportare il prodotto. Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore o in un forno caldo, in quanto potrebbe provocare seri danni. Possono verificarsi ustioni toccando la superficie calda dell'apparecchio, l'acqua calda, il vapore o gli alimenti. Non spostare l'apparecchio quando è pieno di liquido o alimenti caldi. Scollegare sempre l'apparecchio immediatamente dopo l'utilizzo, quando lo si sposta o prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione. Non utilizzare accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore nel presente apparecchio. Scollegare immediatamente il prodotto dalla rete elettrica in caso di guasti o danni e contattare il servizio di assistenza tecnica. Per evitare qualsiasi pericolo, non aprire l'appa-

recchio. Le riparazioni o gli interventi sul dispositivo possono essere effettuati soltanto da personale tecnico qualificato del servizio di assistenza tecnica ufficiale del marchio.

B&B TRENDS SL. declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose a seguito del mancato rispetto delle presenti avvertenze.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e gli adesivi dalla parte interna ed esterna dell'apparecchio. Pulire l'apparecchio come indicato nella sezione sulla pulizia.

AVVERTENZA: Non immergere mai l'apparecchio o la sua spina in acqua o qualsiasi altro liquido.

Utilizzare l'apparecchio per cuocere il riso e mantenerlo in caldo dopo la cottura. Non utilizzare l'apparecchio per preparare zuppe o altri piatti.

Utilizzare la vaporiera per gli alimenti esclusivamente all'interno dell'apparecchio. Non utilizzarla con normali pentole da cucina.

COTTURA DEL RISO

Usare il misurino per misurare la quantità di riso che desideri cuocere. Aggiungere acqua nella pentola di cottura.

Nota: Il rapporto acqua/riso è importante: 1 misurino di riso corrisponde a 0,2l di acqua.

2 TAZZE di riso	0,4 L d'acqua (segno di riferimento 0,4)
4 TAZZE di riso	0,8 L d'acqua (segno di riferimento 0,8)
6 TAZZE di riso	1 L d'acqua (segno di riferimento 1,0)
8 TAZZE di riso	1,4 L d'acqua (segno di riferimento 1,4)
10 TAZZE di riso	1,8 L d'acqua (segno di riferimento 1,8)

I segni sulla pentola possono anche aiutarti a determinare la quantità d'acqua da aggiungere (segno 1: livello dell'acqua per 1 misurino di riso).

Posizionare la pentola nel fornello. Posizionare il coperchio sulla pentola di cottura.

Premere il pulsante dell'interruttore di cottura e la spia di cottura si accenderà.

Importante:

Durante la cottura dal foro vapore fuoriesce vapore caldo. Non aprire il coperchio durante il processo di cottura.

Una volta che il riso è cotto, l'interruttore si aprirà.

La spia di cottura si spegnerà e l'indicatore di mantenimento del calore si accenderà. Ora l'apparecchio entra automaticamente in modalità di mantenimento del calore.

TERMINATO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

Spegnere l'apparecchio usando il pulsante on/off. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.

Lasciare l'apparecchio a raffreddare. Pulire l'apparecchio.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Controllare che l'apparecchio sia scollegato e freddo prima di pulirlo.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua e pulirlo con un panno umido.
- Il misurino e la spatola sono lavabili nel lavastoviglie.

- Non immergere mai il corpo del dispositivo o la sua spina in acqua o in qualsiasi altro liquido.
- **Avvertenza:** Non usare agenti detergenti aggressivi o spugne abrasive.
- Strofinare delicatamente la parte esterna con un panno umido o di carta.
- Asciugare accuratamente tutte le parti prima di metterle via.
- Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Il presente prodotto è conforme alla direttiva europea 2012/19/UE sui dispositivi elettrici ed elettronici, nota come WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), fornisce il quadro giuridico applicabile nell'Unione europea per lo smaltimento e il riutilizzo dei rifiuti di dispositivi elettronici ed elettrici. Non smaltire il presente prodotto nel bidone della spazzatura, ma rivolgersi al centro di smaltimento di rifiuti elettrici ed elettronici più vicino.

DEUTSCH

WIR DANKEN IHNEN, DASS SIE SICH FÜR EINEN UFESA ENTSCIEDEN HABEN. WIR HOFFEN, DASS DAS PRODUKT ZU IHRER ZUFRIEDENHEIT FUNKTIONIERT.

ACHTUNG

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB NEHMEN. BEWAHREN SIE DIESE AN EINEM SICHEREN ORT ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUF.

BESCHREIBUNG

1. Deckelgriff
2. Dampfloch
3. Kochtopf
4. Griffe
5. Gehäuse
6. Stromkabel
7. Warmhalteanzeige
8. Garlicht
9. Ein/Aus-Schalter
10. Messbecher
11. Löffel
12. Netzschalter
13. Dampfgarer

SICHERHEITSHINWEISE

Falls das Netzkabel beschädigt wird, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen nur benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht

von Kindern vorgenommen werden - es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und dessen Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es nicht in Gebrauch ist und bevor Sie es reinigen. Lassen Sie es abkühlen, bevor Sie Teile anbringen, abnehmen oder reinigen. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.



Dieses Symbol bedeutet, dass Oberflächen während des Gebrauchs heiß werden können.

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch vorgesehen und nicht für den Einsatz in Bereichen wie:

- Personalküchen in Geschäften;
- Büros und andere Arbeitsumgebungen;
- Bauernhäusern;
- Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlicher Einrichtungen;
- Pensionsähnlichen Einrichtungen.

Vermeiden Sie Verschüttungen auf dem Netzstecker. Die Heizelementoberfläche ist nach dem Gebrauch durch Restwärme heiß. Dieses Gerät ist für die Verwendung in einer Höhe von maximal 2000 m über dem Meeresspiegel vorgesehen.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt, keinesfalls für einen gewerblichen oder industriellen Einsatz. Jede unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Produkts führt zum Erlöschen der Garantie. Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, ob Ihre Netzspannung mit der auf dem Produktetikett angegebenen übereinstimmt. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, ebene Fläche. Das Netzanschlusskabel darf während des Gebrauchs nicht verschlungen oder um das Gerät gewickelt sein. Das Gerät nicht mit nassen Händen und/oder Füßen benutzen oder an das Stromnetz anschließen bzw. von diesem trennen. Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel heraus und tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen oder in einen heißen Ofen, da dies schwere Schäden hervorrufen kann. Verbrennungen können durch Berühren der heißen Oberfläche des Geräts, des heißen Wassers, des Dampfes oder der Lebensmittel auftreten. Bewegen Sie das Gerät nicht, während es mit Flüssigkeit oder heißen Lebensmitteln gefüllt ist. Ziehen Sie immer umgehend nach der Verwendung den Stecker des Geräts

aus der Steckdose, wenn Sie es bewegen oder vor der Reinigung oder Wartungsmaßnahmen. Verwenden Sie mit diesem Gerät nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör. Trennen Sie das Produkt bei einer Fehlfunktion oder Beschädigung sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich an einen autorisierten technischen Kundendienst. Um Gefahren zu vermeiden, darf das Gerät nicht geöffnet werden. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dieser Maschine vornehmen.

B&B TRENDS SL. übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen.

VOR DEM ERSTEN EINSATZ

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber von der Innen- und Außenseite des Geräts. Reinigen Sie das Gerät gemäß dem Reinigungsabschnitt.

WARNUNG: Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie dieses Gerät nur zum Kochen und Warmhalten des gekochten Reis. Verwenden Sie es nicht zum Kochen von Suppen oder anderen Gerichten.

Use the steamer for steaming food in the appliance only. Verwenden Sie es nicht mit normalen Kochtöpfen.

REIS KOCHEN

Messen Sie mit dem Messbecher die gewünschte Menge Reis ab, die Sie kochen möchten. Geben Sie Wasser in den Kochtopf.

Hinweis: Das Verhältnis von Wasser zu Reis ist wichtig: 1 Maß Reis entspricht 0,2 l Wasser.

2 TASSEN Reis	0,4 l Wasser (Referenzmarke 0,4)
4 TASSEN Reis	0,8 l Wasser (Referenzmarke 0,8)
6 TASSEN Reis	1L Wasser (Referenzzeichen 1.0)
8 TASSEN Reis	1.4L Wasser (Referenzzeichen 1.4)
10 TASSEN Reis	1.8L Wasser (Referenzzeichen 1.8)

Die Markierungen am Kochtopf können Ihnen auch helfen, die nötige Wassermenge zu bestimmen (Markierung 1: Wasserstand für 1 Messbecher Reis).

Stellen Sie den Kochtopf auf den Kocher. Setzen Sie den Deckel auf den Kochtopf.

Drücken Sie die Kochschalttaste ein. Die Kochkontrollleuchte leuchtet auf.

Wichtig:

Während des Garvorgangs trat heißer Dampf aus dem Dampfloch aus. Nehmen Sie den Deckel während des Garvorgangs nicht ab.

Sobald der Reis gekocht ist, springt der Schalter aus.

Die Kochleuchte erlischt und die Warmhalteanzeige leuchtet auf. Das Gerät geht automatisch in den Warmhaltemodus.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTES:

Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste aus. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.

Lassen Sie das Gerät abkühlen. Reinigen Sie das Gerät.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der Reinigung ausgesteckt und abgekühlt ist
- Leeren Sie den Kochtopf und reinigen Sie ihn mit einem feuchten Tuch.
- Messbecher und Spatel sind spülmaschinenfest.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Achtung: Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Schwämme.
- Wischen Sie die Außenseite vorsichtig mit einem feuchten Stoff- oder Papiertuch ab.
- Trocknen Sie alle Teile gründlich ab, bevor Sie sie wegstellen.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort.

ENTSORGUNG DES GERÄTS



Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikgeräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden Rechtsrahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronikgeräten bietet. Werfen Sie dieses Gerät nicht in die Mülltonne, sondern geben Sie es bei der nächstgelegenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott ab.

БЪЛГАРСКИ

БИХМЕ ИСКАЛИ ДА ВИ БЛАГОДАРИМ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ UFESA. НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

ОПИСАНИЕ

1. Ръкохватка на капака
2. Отвор за пара
3. Готварска тенджера
4. Ръкохватки
5. Корпус
6. Захранващ кабел
7. Индикатор за поддържане на топлината
8. Сигнален индикатор за готвене
9. Бутон за превключване
10. Мерителна чашка
11. Лъжица
12. Превключвател на захранването
13. Приспособление за приготвяне на пара

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност. Този уред може да се използва от деца на и над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на опит и знания, ако им бъде осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности. Забранено е деца да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва

да се извършват от деца, освен ако не са над 8-годишна възраст и под надзор. Съхранявайте уреда и неговия кабел на места, недостъпни за деца под 8-годишна възраст. Изключете уреда, когато не се ползва и преди да го почистите. Оставете го да се охлади преди да го сглобите, разглобите или почистите. Не потапяйте уреда във вода или друга течност.



Този символ означава, че повърхностите могат да се нагорещат по време на употреба. Този уред е предназначен за битова употреба и не е предназначен за използване в приложения като:

- кухненски зони за персонал в магазините;
- офиси и други работни среди;
- ферми;
- хотели, мотели и друг тип жилищна среда;
- среда от типа нощувка и закуска.

Избягвайте разливане върху електрическата връзка. Повърхността на нагриващата част е подложена на остатъчна топлина след употреба. Този уред е предназначен за използване на максимална надморска височина от 2000 м над морското равнище.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Уредът е предназначен само за домашно ползване и в никакъв случай не трябва да се използва в търговска или промишлена среда. Всяка неправилна употреба или неправилно боравене с уреда води до анулиране на гаранцията. Преди да включите уреда в контакт, проверете дали мрежовото напрежение е същото като посоченото на етикета на уреда. Поставете уреда върху равна и гладка повърхност. Кабелът за свързване към захранването не трябва да бъде заплетен или увит около уреда по време на употреба. Не използвайте устройството и не го включвайте и изключвайте от захранващата мрежа с мокри ръце и/или крака. Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите, и не го използвайте като ръкохватка. Не поставяйте уреда близо до източник на топлина или в гореща фурна, тъй като това може да доведе до сериозна повреда. Изгаряния могат да възникнат при докосване на гореща повърхност на уреда, горещата вода, парата или храната. Не местете уреда, когато е пълен с течност или гореща храна. Винаги изключвайте уреда от контакта веднага след употреба, когато го

премествате или преди почистване или поддръжка. Не използвайте никакви аксесоари, различни от препоръчаните от производителя на този уред. Изключете продукта незабавно от електрическата мрежа в случай на повреда или повреда и се свържете с официална служба за техническа поддръжка. За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте уреда. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка за съответната търговска марка може да извършва ремонт или процедури по устройството.

B&B TRENDS SL. не носи отговорност за щети, нанесени на хора, животни или предмети, поради неспазване на тези предупреждения.

ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНАТА УПОТРЕБА

Отстранете всички опаковъчни материали и стикери от вътрешната и външната страна на уреда. Почистете уреда според раздела за почистване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.

Използвайте уреда за готвене на ориз и запазване на топлината му след готвене. Не използвайте уреда за готвене на супа или други ястия.

Използвайте уреда за готвене на пара само за приготвяне на храна на пара в уреда. Не го използвайте с обикновени тенджери за готвене.

ГОТВЕНЕ НА ОРИЗ

Използвайте мерителната чашка, за да измерите желаното количество ориз, което искате да сготвите. Добавете вода в готварската тенджера.

Забележка: Съотношението вода/ориз е важно. 1 мерителна част ориз се разрежда с 0,2 л вода.

2 ЧАШИ ориз	0,4 л вода (референтна маркировка 0,4)
4 ЧАШИ ориз	0,8 л вода (референтна маркировка 0,8)
6 ЧАШИ ориз	1 л вода (референтна маркировка 1,0)
8 ЧАШИ ориз	1.4 л вода (референтна маркировка 1,4)
10 ЧАШИ ориз	1,8 л вода (референтна маркировка 1,8)

Маркировката на готварската тенджера също мога да помогне да определите количеството вода, което трябва да бъде добавено (маркировка 1: ниво на водата за 1 мерителна чашка ориз).

Поставете готварската тенджера в готварския уред. Поставете капака върху готварската тенджера.

Натиснете бутона на превключвателя за готвене и сигналната лампа за готвене ще светне.

Важно:

По време на готвене от отвора за пара излиза гореща пара. Не отваряйте капака по време на готвене. След сготвяне на ориза превключвателят ще изскочи.

Сигналният индикатор за готвене ще изгасне, а индикаторът за поддържане на топлината ще светне. След това уредът навлиза автоматично в режим на поддържане на топлината.

СЛЕД КАТО ПРИКЛЮЧИТЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА:

Изключете уреда, като използвате бутона вкл./изкл. Изключете уреда от електрическата мрежа.

Оставете уреда да се охлади. Почистете уреда.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Уверете се, че уредът е изключен от контакта и охладен преди почистване.
- Изпразнете резервоара за вода и го почистете с влажна кърпа.
- Мерителната чашка и шпатулата са подходящи за миене в съдомиялна машина.
- Никога не потапяйте корпуса или щепсела във вода или друга течност.
- Предупреждение: Не използвайте абразивни почистващи препарати или домакинска тел.
- Внимателно избършете външната част с влажна кърпа или кухненска хартия.
- Подсушете щателно всички части преди съхранение.
- Съхранявайте уреда на хладно и сухо място.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



ози продукт отговаря на Европейската директива 2012/19/ЕС за електрически и електронни устройства, известна като WEEE (отпадъчно електрическо и електронно оборудване), осигуряваща правната рамка, приложима в Европейския съюз за изхвърляне и повторна употреба на отпадъчни електронни и електрически устройства. Не изхвърляйте този продукт с битовата смет, вместо това го отнесете до най-близкия център за събиране на електрически и електронни отпадъци.

بمجرد انتهائك من استخدام الجهاز:

أطفئ الجهاز باستخدام زر التشغيل/الإيقاف. قم بفصل الجهاز عن القابس الرئيسي.
اترك الجهاز ليبرد. نظف الجهاز.

التنظيف والصيانة

- تأكد من فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي وتبريده قبل التنظيف.
- أفرغ خزان المياه ونظفه بقطعة قماش مبللة.
- يمكن غسل كوب القياس والملقعة بأمان في غسالة الأطباق.
- لا تقم مطلقاً بغمر المبيت أو القابس الخاص به في الماء أو في أي سائل آخر.
- تحذير: لا تستخدم مواد التنظيف الكاشطة أو أقمشة التلميع الخادشة.
- امسح الجزء الخارجي برفق باستخدام قطعة قماش مبللة أو منشفة ورقية.
- جفف جميع الأجزاء جيداً قبل التخزين.
- خزن الجهاز في مكان بارد وجاف.

التخلص من المنتج

يتوافق هذا المنتج مع توجيه الاتحاد الأوروبي 2012/19 / EU بشأن الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، والمعروفة باسم WEEE (توجيه النفايات للأجهزة الكهربائية والإلكترونية)، مما يوفر الإطار القانوني المعمول به في الاتحاد الأوروبي للتخلص من نفايات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية وإعادة استخدامها. لا تتخلص من هذا المنتج في سلة المهملات، وبدلاً من ذلك توجه إلى مركز تجميع النفايات الإلكترونية والكهربائية الأقرب إلى منزلك.



تحذيرات مهمة

صُمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي، ولا يجوز تحت أي ظرف استخدامه للأغراض التجارية أو الصناعية. أي استخدام غير صحيح أو تعامل غير صحيح مع المنتج يجعل الضمان باطلاً وملغياً. قبل توصيل الجهاز بالكهرباء، تحقق من أن مستوى المصدر الرئيسي للكهرباء هو المستوى ذاته المشار إليه على ملصق المنتج.

ضع الجهاز على سطح مستو يجب تجنب تشابك كابل المصدر الرئيسي أو التفافه حول الجهاز أثناء الاستخدام. لا تستخدم الجهاز أو توصله وتفصله عن التيار الكهربائي بيدك و/أو قديمين مبلتين. تجنب سحب سلك التوصيل لفصله أو لاستخدامه كمقبض. لا تضع الجهاز بالقرب من مصدر ساخن أو في فرن ساخن، فقد ينتج عن ذلك تلف شديد للجهاز. يمكن أن تحدث الحروق عن طريق لمس السطح الساخن للجهاز أو الماء الساخن أو البخار أو الطعام. لا تحرك الجهاز عندما يكون ممتلئاً بالأطعمة السائلة أو الساخنة. أفضل الجهاز باستمرار عن التيار الكهربائي فوراً بعد الاستخدام أو عند تحريكه أو قبل إجراء أي عملية تنظيف أو صيانة.

لا تستخدم أي ملحقات بخلاف الملحقات الموصى بها من الشركة المصنعة لهذا الجهاز. أفضل الجهاز فوراً عن التيار الكهربائي في حالة حدوث أي عطل أو تلف واتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية. لمنع حدوث أي خطر، لا تفتح الجهاز. لا يُسمح سوى للموظفين الفنيين المؤهلين من خدمة الدعم الفني المعتمدة للعلامة التجارية القيام بالإصلاحات أو الإجراءات على الجهاز.

تتصل شركة LS SDNERT B&B. من أي مسؤولية عن الأضرار التي قد تحدث للأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء، بسبب عدم مراعاة هذه التحذيرات.

قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى

أزل جميع مواد التغليف والملصقات من داخل الجهاز وخارجه. نظف الجهاز وفقاً لما ورد في قسم التنظيف. تحذير: لا تغمر الجهاز أو القابس الخاص به في الماء أو في أي سائل أخرى. استخدم الجهاز لطهي الأرز والحفاظ عليه دافئاً بعد الطهي. لا تستخدم الجهاز لطهي الحساء أو الأطباق الأخرى. استخدم القدر البخاري لتبخير الطعام في الجهاز فقط. لا تستخدمه مع أواني الطهي العادية.

طبخ الأرز

استخدم كوب القياس لمعايرة الكمية المطلوبة من الأرز الذي تريد طهيها. أضف الماء إلى وعاء الطهي. ملحوظة: نسبة الماء / الأرز مهمة: قياس واحد للأرز تقابله كمية ٢,٠ لتر من الماء.

2 كوب أرز	0.4 لتر ماء (العلامة المرجعية 0.4)
4 كوب أرز	0.8 لتر ماء (العلامة المرجعية 0.8)
6 كوب أرز	1 لتر ماء (العلامة المرجعية 1.0)
8 كوب أرز	4 لتر ماء (العلامة المرجعية 1.4)
10 كوب أرز	8 لتر ماء (العلامة المرجعية 1.8)

العلامات الموجودة على وعاء الطهي يمكن أن تساعدك أيضاً في تحديد كمية الماء التي يجب إضافتها (علامة 1: مستوى الماء لكوب قياس واحد من الأرز).

ضع وعاء الطهي في جهاز إعداد الطعام. ضع الغطاء على وعاء الطهي. اضغط على زر تشغيل الطهي، وعندئذ سوف تضيء لمبة الإرشاد مشيرة إلى عملية الطهي. مهم:

أثناء عملية الطهي يتسرب البخار الساخن من فتحة البخار. لا تفتح الغطاء أثناء عملية الطهي.

بمجرد الانتهاء من طهي الأرز سيرز المفتاح إلى أعلى.

ستنطفئ لمبة الطهي وسيضيء مؤشر الحفاظ على السخونة. الآن سينتقل الجهاز تلقائياً إلى وضع الحفاظ على السخونة.

الإنجليزية

نود أن نشكركم على اختيار ASEFU. نتمنى أن ينال المنتج رضاكم وسعادتكم.

تحذير

يُرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذه الأشياء في مكان آمن للرجوع إليها في المستقبل.

الوصف

١. مقبض الغطاء
٢. فتحة البخار
٣. وعاء الطهي
٤. مقابض
٥. المبيت
٦. كابل الطاقة
٧. مؤشر الحفاظ على سخونة
٨. لمبة الطهي
٩. زر التشغيل
١٠. كوب قياس
١١. ملعقة
٢١. مفتاح التشغيل
٣١. قدر بخاري

تعليمات السلامة

- في حالة تلف سلك الكهرباء، يجب استبداله من الجهة المصنّعة، أو وكيل الخدمة، أو من يمثله من الأشخاص المؤهلين لتجنب الخطر.
- يُمكن للأطفال من ٨ سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية المنخفضة أو من تنقصهم الخبرة والمعلومات استخدام هذا الجهاز إذا كانوا تحت إشراف أو تلقوا تعليمات لاستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكانوا يفهمون المخاطر المصاحبة. لا يُسمح للأطفال باللعب بالجهاز. يحظر تنظيف الأطفال أقل من ٨ سنوات للجهاز، أو صيانته دون إشراف.
- حافظ على الجهاز والسلوك بعيداً عن متناول الأطفال دون ٨ سنوات.
- عليك فصل الجهاز عند عدم الاستخدام وقبل تنظيفه. اتركه يبرد قبل تركيبه وفك أجزائه وتنظيفها.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.
- يعني هذا الرمز أن الأسطح عرضة للسخونة أثناء الاستخدام.
- هذا الجهاز معد للاستخدام المنزلي وليس مخصصاً للاستخدام في تطبيقات مثل:
- مناطق مطبخ الموظفين في المحلات التجارية؛
 - المكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
 - بيوت المزارع؛
 - الفنادق، أو النزل، أو أي بيئات سكنية أخرى؛
 - أماكن المبيت والإفطار.
- تجنب سكب أي سوائل على الموصل.
- يتعرض سطح جهاز التسخين للحرارة المتبقية بعد الاستخدام.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام على ارتفاع ٠.٠٢ متر كحد أقصى فوق مستوى سطح البحر.

INFORME DE GARANTÍA

B&B TRENDS, S.L. garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante el periodo marcado por la legislación vigente en el país de venta del mismo. En caso de rotura durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno si el anterior no está disponible, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anulación de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido falsificado por terceros no autorizados por B&B TRENDS, S.L. La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 1999/44/CE para estados miembros de la Unión Europea.

USO DE LA GARANTÍA

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS, S.L. para la reparación del producto. Toda falsificación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS, S.L. o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía. Debe guardar la factura de compra, recibo o comprobante de entrega para poder ejercer los derechos de garantía. Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio español, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

RELATÓRIO DE GARANTIA

A B&B TRENDS, SL. garante a conformidade deste produto para o uso para o qual foi concebido durante o período estabelecido pela legislação em vigor no país de venda. Em caso de avaria durante o período de vigência desta garantia, os utilizadores têm o direito à reparação ou à substituição gratuita do produto caso a reparação seja impossível, a não ser que uma dessas opções seja impossível de cumprir ou for desproporcionada. Neste caso, poderá optar por uma redução no preço ou um cancelamento da venda, qualquer uma das opções devendo ser tratada diretamente com o vendedor. A garantia também cobre a substituição de peças de reposição sempre que o produto tenha sido usado em conformidade com as recomendações especificadas neste manual nos dois casos e sempre que não tenha sido manipulado por pessoal não autorizado pela B & B TRENDS, SL. Esta garantia não é aplicável a quaisquer peças sujeitas a desgaste. Esta garantia não limita os seus direitos enquanto consumidor em conformidade com as disposições constantes da Diretiva 1999/44/CE para os Estados-Membro da União Europeia.

UTILIZAÇÃO DA GARANTIA

Os clientes devem contactar um Serviço Técnico autorizado da B&B TRENDS, SL. para reparar o produto. Qualquer manipulação do mesmo por parte de qualquer pessoa não autorizada pela B&B TRENDS, SL., ou uma utilização indevida ou negligente do mesmo, tornarão esta garantia nula e sem efeito. Deve guardar a factura de compra, recibo ou prova de entrega para exercer os direitos de garantia. Para receber assistência técnica ou beneficiar do serviço pós-venda fora do território espanhol, solicite informações junto ao ponto de venda em que adquiriu o aparelho.

WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product, for the use for which it is, during the period established by the legislation in force in the country of sale. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfil or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B & B TRENDS, SL. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, SL., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, SL., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. You must keep the purchase invoice, receipt or delivery docket in order to exercise your warranty rights. For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item.

BON DE GARANTIE

B&B TRENDS, S.L. garantit la conformité de ce produit, pour l'usage auquel il est destiné, pendant la période établie par la législation en vigueur dans le pays de vente. En cas de panne pendant la durée de la garantie, les utilisateurs ont le droit de faire réparer ou remplacer le produit sans frais si la réparation n'est pas réalisable, à moins que l'un de ces choix soit impossible à réaliser ou soit disproportionné. Dans ce cas, vous pouvez alors opter pour une réduction du prix ou l'annulation de la vente, qui doit être traitée directement avec le vendeur. Cela couvre le remplacement des pièces de rechange à condition que le produit ait été utilisé selon les recommandations indiquées dans ce manuel pour les deux cas, et qu'il n'ait pas été manipulé par toute tierce partie n'étant pas autorisée par B & B TRENDS, SL. La garantie ne couvrira pas toute pièce d'usure. Cette garantie n'affecte pas vos droits de consommateur conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/EC pour les états membres de l'Union européenne.

UTILISATION DE LA GARANTIE

Les clients doivent contacter un service technique agréé par B&B TRENDS, SL., pour faire réparer le produit. Toute manipulation du produit par quiconque n'étant pas agréé par B&B TRENDS, SL., ou l'utilisation négligente ou incorrecte de celui-ci rend cette garantie nulle et sans effet. Vous devez conserver la facture d'achat, le reçu ou la preuve de livraison afin d'exercer vos droits de garantie. Pour un service technique et un service après-vente en dehors du territoire espagnol, veuillez soumettre votre demande au point de vente où l'article a été acheté.

INFORME DE GARANTIA

B&B TRENDS, SL. garanteix el compliment d'aquest producte per a l'ús al qual està destinat durant el termini establert per la legislació vigent al país de venda. En cas d'avaria durant la vigència d'aquesta garantia, l'usuari té dret a la reparació o substitució del producte sense cap càrrec si la primera no està disponible, llevat que una d'aquestes opcions resulti impossible de complir o llur compliment sigui desproporcionat. En aquest cas, es pot optar per una rebaixa del preu o la cancel·lació de la venda, que s'ha de tractar directament amb el venedor. També cobreix la substitució de peces de recanvi sempre que el producte hagi estat utilitzat d'acord amb les recomanacions especificades a aquest manual per a ambdós casos, i no hagi estat manipulat per cap tercer que no estigui autoritzat per B & B TRENDS, SL. La garantia no cobrirà cap peça subjecta a desgast. Aquesta garantia no afecta als vostres drets com a consumidor d'acord amb el que estableix la Directiva 1999/44/CE per als estats membres de la Unió Europea.

ÚS DE LA GARANTIA

El client haurà de posar-se en contacte amb un Servei Tècnic autoritzat de B&B TRENDS, SL. per a la reparació del producte. Qualsevulla manipulació del producte per part de qualsevulla persona no autoritzada per B&B TRENDS, SL., o l'ús descarat o indegut del producte deixarà sense efecte aquesta garantia. Haureu de conservar la factura de compra, el rebut o el resguard de lliurament per poder exercir els vostres drets de garantia. Si us cal el servei tècnic i l'atenció postvenda fora del territori espanyol, si us plau, dirigiu la vostra consulta al punt de venda on vau adquirir l'article.

RAPPORTO DI GARANZIA

B&B TRENDS, S.L. garantisce la conformità di questo prodotto, per l'uso a cui è destinato, per il periodo stabilito dalla legislazione in vigore nel paese di vendita. In caso di guasto durante il periodo di validità della presente garanzia, gli utilizzatori hanno diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto se la prima non è disponibile, a meno che una di queste opzioni si riveli impossibile da portare a termine o sproporzionata. In questo caso, è possibile optare per una riduzione di prezzo o per l'annullamento della vendita, che deve essere effettuato direttamente con il rivenditore. Ciò si applica anche alla sostituzione di parti di ricambio a condizione che il prodotto sia stato utilizzato secondo le raccomandazioni specificate in questo manuale in entrambi i casi, e non sia stato manomesso da terze parti non autorizzate da B&B TRENDS, SL. La garanzia non copre parti soggette a usura. La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore in conformità con le disposizioni della Direttiva 1999/44/CE per gli Stati membri dell'Unione Europea.

UTILIZZO DELLA GARANZIA

I clienti possono contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato di B&B TRENDS, SL. per riparazioni del prodotto. Poiché eventuali manomissioni dello stesso da soggetti non autorizzati da B&B TRENDS, SL., o l'utilizzo incauto o improprio dello stesso rendono nulla la presente garanzia. Deve conservare la fattura d'acquisto, la ricevuta o la prova di consegna per esercitare i suoi diritti di garanzia. Per servizio clienti e di assistenza tecnica al di fuori del territorio spagnolo, si prega di inviare la richiesta al punto vendita presso cui è stato acquistato l'articolo.

GARANTIEBERICHT

B&B TRENDS, S.L. гарантира конформитет на това изделие за употребата, за която е предназначен, за срок, определен от действащото законодателство в страната на продажба. В случай на повреда по време на гаранционния му срок, потребителите имат право да ремонтират или безплатно да заменят продукта, ако не е невъзможно да се ремонтира, освен ако се окаже, че един от тези варианти не е възможно да бъде приложен на практика или че е непропорционален. В този случай можете да предпочетете отбив от цената или отмяна на продажбата, за което можете да се договорите направо с продавача. Това покрива и замяната на резервни части, но при условие че продуктът е използван съгласно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, и няма намеса от страна на трето лице, което да не е упълномощено от B & B TRENDS, SL. Гаранцията не покрива части, които се амортизират. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Der Kunde muss sich für die Reparatur des Geräts an einen autorisierten technischen Service von B&B TRENDS, SL. wenden. Jegliche Manipulation durch nicht von B&B TRENDS, SL. autorisierte Personen oder unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Geräts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Sie müssen die Kaufrechnung, die Quittung oder den Liefernachweis aufbewahren, um Ihre Gewährleistungsrechte geltend machen zu können. Für technischen Service und Kundendienst außerhalb des spanischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben.

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ

B&B TRENDS, S.L. гарантира съответствието на този продукт за употребата, за която е предназначен, за срок, определен от действащото законодателство в страната на продажба. В случай на повреда по време на гаранционния му срок, потребителите имат право да ремонтират или безплатно да заменят продукта, ако не е невъзможно да се ремонтира, освен ако се окаже, че един от тези варианти не е възможно да бъде приложен на практика или че е непропорционален. В този случай можете да предпочетете отбив от цената или отмяна на продажбата, за което можете да се договорите направо с продавача. Това покрива и замяната на резервни части, но при условие че продуктът е използван съгласно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, и няма намеса от страна на трето лице, което да не е упълномощено от B & B TRENDS, SL. Гаранцията не покрива части, които се амортизират. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

За ремонт на продукта клиентите трябва да се свържат с упълномощен от B&B TRENDS, SL. Технически сервиз. Ако по отношение на горното е налице намеса от неупълномощено от B&B лице, или поради небрежност или неправилна употреба на продукта, тази гаранция става нищожна. Трябва да запазите фактурата за покупка, касовата бележка или доказателството за доставка, за да можете да упражните гаранционните си права. За техническо и следпродажбено обслужване и извън Испания е необходимо да подадете своето оплакване в търговския обект, от който сте закупили изделието.

تقرير الضمان

التي يحددها التشريع الساري B & B TRENDS، S.L. تضمن مطابقة هذا المنتج ، للاستخدام المخصص له ، خلال الفترة في بلد بيعه. للمستخدمين إصلاح أو استبدال المنتج بدون أي تكلفة في حالة عدم توفره، ما لم يكن أحد هذه الخيارات مستحيلاً أو غير متناسب. في هذه الحالة، يمكنك اختيار خفض في السعر أو إلغاء عملية البيع، ويجب التعامل مباشرة مع البائع من أجل ذلك. ويشمل هذا أيضاً استبدال قطع الغيار شريطة أن يكون المنتج قد تم استخدامه وفقاً للتوصيات المحددة في هذا الدليل لكننا الحالتين، ولم يتم العبث به من قبل أي طرف ثالث غير مرخص لن يغطي الضمان أي أجزاء له من قبل شركة للدول B&B TRENDS، S.L. تخضع للتآكل والتمزق. لا يؤثر هذا الضمان على حقوقك كمستهلك وفقاً للأحكام الواردة في التوجيه EC/44/ 1999. الأعضاء في الاتحاد الأوروبي

استعمال الضمان

يجب على العملاء الاتصال بالخدمة B&B TRENDS، S.L. صلاح المنتج. بما أن أي عبث بالجهاز من قبل أي شخص الفنية المعتمدة من شركة أو الإهمال أو الاستخدام غير الصحيح للجهاز يجب أن يجعل هذا الضمان لاغياً وباطلاً. يجب غير مرخص له من قبل الضمان بالكامل B&B TRENDS، S.L. إتمام يجب عليك الاحتفاظ بفاتورة الشراء أو الإيصال أو إثبات التسليم من أجل ممارسة حقوق الضمان. الخدمات الفنية والخدمة ما بعد البيع خارج الأراضي الإسبانية، يُرجى تقديم الطلب إلى نقطة البيع التي اشترت منها المنتج.



SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT)
SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

(+34) 93 560 67 05

sat@bbtrends.es

B&B TRENDS, S.L.

C. Cataluña, 24

P.I. Ca N'Oller 08130

Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España

C.I.F. B-86880473

www.bbtrends.es

Encuentra tu servicio técnico más cercano en **<https://sat.ufesa.com/>**

Check out your nearest service station at **<https://sat.ufesa.com/>**

ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473
C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España
www.bbtrends.es

Ver.11/2024